Education and Culture DG

Komisja Europejska
http://ec.europa.eu/languages/day2011/pl/

Europejski Dzień Języków
www.coe.int/EDL

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE
DIRECTORATE OF EDUCATION AND LANGUAGES

WSPÓLNA DEKLARACJA RADY EUROPY I KOMISJI EUROPEJSKIEJ Z OKAZJI 10. ROCZNICY EUROPEJSKIEGO DNIA JĘZYKÓW 26 WRZEŚNIA 2011 r.

Poszanowanie różnorodności kulturowej i językowej oraz powszechny dostęp do nauki języków należą do podstawowych zasad Rady Europy i Unii Europejskiej. Zdolność rozumienia wielu języków i posługiwania się nimi pozwala obywatelom osiągnąć pełnię swoich możliwości w życiu społecznym i zawodowym. Umiejętności językowe są niezbędne do równouprawnienia i integracji. W aktualnym kontekście zwiększającej się mobilności, globalizacji gospodarki i zmieniających się tendencji gospodarczych potrzeba nauki języków i rozwoju wielojęzycznej i międzykulturowej edukacji jest bardziej oczywista niż kiedykolwiek wcześniej.

W dniu 26 września Rada Europy i Komisja Europejska obchodzą 10. rocznicę Europejskiego Dnia Języków. Z zadowoleniem przyjmujemy postępy poczynione wspólnie w minionym dziesięcioleciu w zwiększaniu świadomości społecznej bogatego językowego dziedzictwa Europy, promowaniu wielojęzyczności w społeczeństwie i zachęcaniu obywateli europejskich do uczenia się nowych języków.

Od 2001, co roku, 26 września obchodzone jest święto języków i ich nauki - Europejski Dzień Języków. Organizowane działania dotyczą wszystkich języków i obejmują promowanie języków rzadziej używanych i uczonych, a także języków migrantów i języków migowych. Europejski Dzień Języków powinien zachęcać do uczenia się języków przez całe życie w celu samorealizacji, pełnego uczestnictwa w demokratycznych społeczeństwach Europy oraz rozwoju zawodowego.

Obie organizacje potwierdzają swoje zaangażowanie na rzecz polityk i praktyk językowych zgodnie ze wspólnymi wartościami i zasadami oraz zamiar dalszego poszukiwania synergii swoich działań prowadzonych odpowiednio w Brukseli i Strasburgu, w tym działań realizowanych przez Europejskie Centrum Języków Nowożytnych w Grazu. W szczególności:

- Komisja Europejska przeprowadza obecnie pierwsze badanie kompetencji językowych w oparciu o *europejski system opisu kształcenia językowego* (CEFR) opracowany przez Radę Europy. Wyniki badania wraz z dogłębną analizą kompetencji językowych uczniów szkół średnich zostaną przedstawione w pierwszej połowie 2012 r.

- To narzędzie odniesienia Rady Europy jest szeroko stosowane przy opracowywaniu wspólnych standardów w zakresie programów nauczania i oceny umiejętności językowych, co skutkuje ściślejszym powiązaniem z krajowymi oraz europejskimi ramami kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie, które zainicjowała i koordynuje Komisja Europejska. System CEFR ułatwia przejrzyste, obiektywne i rzetelne podejście do oceny znajomości języków na wszystkich poziomach i jest coraz powszechniej stosowany w odniesieniu do szkolenia językowego i sprawdzania znajomości języków w kontekście integracji migrantów i pracowników mobilnych, przyczyniając się w ten sposób do lepszego funkcjonowania europejskiego rynku pracy oraz demokratycznych społeczeństw.

- Rada Europy i Komisja Europejska będą nadal współpracować, w szczególności przy rozwijaniu europejskiego wskaźnika kompetencji językowych. Wskaźnik ten jest potrzebny państwom członkowskim UE, jako narzędzie do poprawy umiejętności językowych, wspierające wzajemne rozumienie i zwiększające szanse obywateli Europy na znalezienie zatrudnienia oraz konkurencyjność gospodarki europejskiej.

- Położony zostanie większy nacisk na naukę języków w kształceniu i szkoleniu zawodowym oraz w kształceniu dorosłych, aby zwiększyć szanse na znalezienie zatrudnienia oraz wspierać integrację. Jest to wspólny priorytet obu organizacji, który realizują poprzez swoje odpowiednie programy prac.

Europejska karta języków regionalnych lub mniejszościowych Rady Europy stanowi jedyny w swoim rodzaju instrument w Unii Europejskiej i poza nią, służący zachowaniu i promowaniu językowego dziedzictwa Europy.

W przyszłości Rada Europy i Komisja Europejska będą nadal w ścisłej współpracy przybliżać obywatelom europejskim zalety różnorodności językowej Europy. Współpraca obu organizacji będzie służyć wspieraniu rozwoju znajomości jak największej liczby języków, aby zwiększyć wzajemne poszanowanie, mobilność i szanse na zatrudnienie, a także ułatwić integrację oraz promować aktywną demokratyczną postawę obywatelską w coraz bardziej wielojęzycznych i zróżnicowanych społeczeństwach Europy.

W imieniu Komisji Europejskiej

Androulla Vassiliou
Komisarz ds. edukacji, kultury, wielojęzyczności i młodzieży

W imieniu Rady Europy

Thorbjørn Jagland
Sekretarz Generalny